

01-07-02

GP/2161



LELI 3449  
PATENT

*Handwritten initials*

IN THE UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

Application of Ming-Chung Tang

Art Group Unit 2161

Application No. 09/997,631

Filing Date November 30, 2001

Confirmation No. 7132

For METHOD FOR COMBINING AUDIO-VIDEO PRODUCTS WITH ON-LINE  
DICTIONARY AND SYSTEM THEREOF

January 4, 2002

**LETTER TO THE PATENT AND TRADEMARK OFFICE**

TO THE ASSISTANT COMMISSIONER FOR PATENTS,

SIR:

\* Enclosed is a certified copy of the Republic of China (Taiwan) priority document,  
Republic of China Application No. 089125874 to be filed in the above-referenced application.

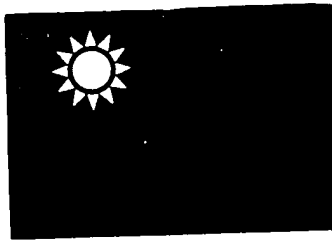
Respectfully submitted,

*Handwritten signature of William E. Lahey*

William E. Lahey, Reg. No. 26,757  
SENNIGER, POWERS, LEAVITT & ROEDEL  
One Metropolitan Square, 16th Floor  
St. Louis, Missouri 63102  
(314) 231-5400

Express Mail Label No. EL 757695065 US

**RECEIVED**  
JAN 11 2002  
Technology Center 2100



中華民國經濟部智慧財產局

INTELLECTUAL PROPERTY OFFICE  
MINISTRY OF ECONOMIC AFFAIRS  
REPUBLIC OF CHINA

茲證明所附文件，係本局存檔中原申請案的副本，正確無訛，  
其申請資料如下：

This is to certify that annexed is a true copy from the records of this  
office of the application as originally filed which is identified here.

申請日：西元 2000 年 12 月 05 日  
Application Date

申請案號：089125874  
Application No.

申請人：唐明中  
Applicant(s)

CERTIFIED COPY OF  
PRIORITY DOCUMENT

RECEIVED  
JAN 11 2002  
Technology Center 2100

局長  
Director General

陳明邦

發文日期：西元 2001 年 12  
Issue Date

發文字號：09011019  
Serial No.

申請日期	
案 號	
類 別	

A4  
C4

(以上各欄由本局填註)

# 發明專利說明書

一、發明 名稱	中 文	結合影音商品與即時字典查詢服務之方法與系統
	英 文	
二、發明 人 創作	姓 名	唐明中
	國 籍	中華民國
	住、居所	新竹縣竹北市嘉興路384巷27號5樓
三、申請人	姓 名 (名稱)	唐明中
	國 籍	中華民國
	住、居所 (事務所)	新竹縣竹北市嘉興路384巷27號5樓
	代 表 人 姓 名	

裝  
訂  
線

四、中文發明摘要(發明之名稱： 結合影音商品與即時字典查詢服務)  
之方法與系統

本發明提供一種結合影音商品與即時字典查詢服務之方法與系統，應用於一網路連結環境，其特徵在於使用者提出一查詢單字的請求後，位於網路另一端的網路伺服器將依據該使用者之語文程度及影音偏好而提供該使用者個人化之單字解釋、例句及相關該單字和例句之影音商品展示片斷。該影音商品展示片斷係選自電影對白或音樂歌詞，使用者可試用該影音商品展示片斷再決定是否購買該影音商品。藉由如此輕鬆之學習環境，學習外文將更有效率且更符合個人之需求。

英文發明摘要(發明之名稱： )

(請先閱讀背面之注意事項再填寫本頁各欄)

裝

訂

線

(由本局填寫)

承辦人代碼：
大類：
I P C 分類：

A6  
B6

本案已向：

國(地區) 申請專利，申請日期： 案號： ☐有 ☐無主張優先權

本案在向中華民國提出申請前未曾向其他國家提出申請專利。

有關微生物已寄存於： 寄存日期： 寄存號碼：

(請先閱讀背面之注意事項再填寫本頁各欄)

裝

訂

線

經濟部智慧財產局員工消費合作社印製

## 五、發明說明( 1 )

### 發明領域

本發明係關於一種銷售影音商品之方法與系統，特別是關於一種結合影音商品與即時字典查詢服務之方法與系統，並藉由此機制激發使用者購買該影音商品之意願及提高使用者之學習興趣。

### 發明背景

隨著網際網路的日漸普及，人們可以在網際網路與全球資訊網(WWW)上接觸到的資訊日漸增多。在如此龐大的資訊流中，接觸外文資料的機率也日漸增多，這對於需要讀取資訊但是外文能力卻不佳的使用者來說，是一件相當麻煩的事。

目前在坊間廣為流通之線上翻譯軟體有許多種，大致上可以區分為兩種類型：第一類為將整部字典的資料庫全部置放於使用者端之電腦上；第二類則是將整部字典的資料庫置放於提供服務之廠商伺服器端之電腦上，並將使用者欲查詢的單字字義及例句透過網際網路回傳給使用者。

第一類的翻譯軟體缺點在於其單字之解釋及使用的例句均為固定不變的，也就是說其提供的是一個靜態的字典資料庫系統，其內之資料只有在原廠商繼續研發推出更新的版本時才能更新資料庫的內容。第二類翻譯軟體的缺點則在於其只提供單字解釋，大多沒有伴隨例句的示範。此外，這兩類翻譯軟體之單字解釋與例句的呈現皆無法依據使用者的外文程度作適當的編排；並且由於例句使用的僵化，也無法提供使用者一個可與生活結合、輕鬆有趣的學

## 五、發明說明(2)

習環境，並進而增加學習的效果。此外，目前的翻譯軟體也無法利用字典查詢的功能進一步結合影音商品之銷售，進而刺激市場之消費機能。

### 發明之簡要說明

本發明之第一目的在於提供一種可刺激消費慾望之影音商品銷售方法與系統。

本發明之第二目的在於提供一種可刺激使用者學習慾望之即時字典查詢服務之方法與系統。

本發明之第三目的在於提供一種可依使用者的外文程度及偏好而提供屬於個人化之例句解釋之即時字典查詢服務之方法與系統。

本發明之第四目的在於提供使用者一輕鬆的外文學習環境，使得外文學習不再被視為畏途。

為了達到上述目的，本發明提供一種結合影音商品與即時字典查詢服務之方法與系統，應用於一網路連結環境，其特徵在於使用者提出一查詢單字的請求後，位於網路另一端的網路伺服器將依據該使用者之語文程度及影音偏好而提供該使用者個人化之單字解釋、例句及相關該單字和例句之影音商品展示片斷。該影音商品展示片斷係包含該例句之電影對白、音樂歌詞或電子書之一段，使用者可試用該影音商品展示片斷再決定是否購買該影音商品。藉由影音產品之輔助，可建立輕鬆之學習環境，使學習外文將更有效率且更符合個人之需求。

### 圖式之簡單說明

## 五、發明說明 ( 3 )

本發明將依照後附圖式來說明，其中：

圖1為本發明之流程圖；

圖2係本發明系統之示意圖；

圖3係本發明之查詢畫面之第一實施例；

圖4為本發明之查詢畫面之第二實施例；及

圖5為本發明之查詢畫面之第三實施例。

### 元件符號說明

20	伺服器	21	輸入端
22	處理單元	23	輸出端
24	動態字典資料庫	25	第一使用者上網裝置
26	第二使用者上網裝置	27	第N使用者上網裝置
30	查詢畫面	31	輸入欄位
32	顯示欄位	33	查詢按鈕
34	影音商品之按鈕選項		
40	查詢畫面	41	網址欄位
42	顯示欄位	43	瀏覽欄位
44	影音商品之按鈕選項		
50	查詢畫面		
52	第一訂購視窗	53	第二訂購視窗

### 較佳實施例說明

圖1為本發明之流程圖。在步驟11，本發明啟始。在步驟12，使用者經由使用者端之查詢畫面輸入一單字或由瀏覽器之畫面選擇一單字，且透過網路提出查詢單字之請求。在步驟13，一網路伺服器接受該查詢請求，經由內部



## 五、發明說明( 4 )

之動態字典資料庫搜尋後，提供該使用者對於該單字之拼音、詞性、解釋、例句及相關之影音產品之展示片段。該影音商品可為當時之熱門電影、電視劇、電子書和歌曲或古典之電影和歌曲，故同一單字在不同時間點被查詢時，其例句並不一定會相同，而會隨著商業活動及流行趨勢(例如剛問市之影音商品)變動；這即是本發明之動態字典資料庫的顯著特色之一。在步驟14，若使用者對例句來源之影音商品有興趣，則可按下顯示畫面之超連結按鈕，自網路伺服器之輔助資料庫內取得該影音商品之展示片斷。在步驟15，使用者若經由展示片斷的播放而對該影音商品產生興趣，可直接點選螢幕上的影音商品按鈕選項來觀看該影音商品之詳細資訊並選購該項產品。該影音商品可經由網路下載或以郵寄的方式送達該使用者。在步驟16，本發明結束。

圖2係本發明之系統之示意圖，包含一網路伺服器20、第一使用者之上網裝置25、第二使用者之上網裝置26至第N個使用者之上網裝置27。該網路伺服器20及該複數個使用者之上網裝置25~27之間係藉由網路予以電氣連接。該複數個使用者之上網裝置25~27可為一個人電腦、個人數位化助理器(PDA)或一無線上網機器等，本發明對此並未有任何限制。該網路伺服器20包含一輸入端21、一輸出端23、一處理單元22及一動態字典資料庫24。該處理單元22為該網路伺服器20之核心，用於控制該輸入端21、輸出端23及動態字典資料庫24之運作。該動態字典資料庫

## 五、發明說明(5)

24 包括一用以儲存單字解釋和例句資料之例句資料庫及一用以儲存影音商品之示範內容之輔助資料庫，此外亦可再包括一用以儲存客戶資料之客戶資料庫。當使用者提出查詢請求後，該客戶資料庫將提供該使用者之語文程度(例如使用者每次查詢單字之難易度與次數)和音樂(或影片)型態偏好等之歷史資料，以作為該處理單元22在選擇輸出例句及相對應之影音產品之參考。由於客戶資料庫記錄每位使用者之語文程度及影音偏好，因此本發明可提供一個人化之字典查詢服務。之後，處理單元22將於例句資料庫中搜尋出適合該使用者語文程度及所偏好之影音產品，並將此結果經由網路傳回該使用者上網裝置之顯示欄位。該輔助資料庫儲存之影音商品之展示片段，可供使用者在訂購該影音商品前預先試用。最後個人化之查詢結果將經由該網路伺服器20之輸出端23而輸出至該使用者之上網裝置25~27中呈現。

圖3係本發明之查詢畫面之第一實施例。該查詢畫面30包含一輸入欄位31、一顯示欄位32及一查詢按鈕33。使用者可於該輸入欄位31內輸入所要查詢的單字，且於輸入完畢後按下該查詢按鈕33。當位於網路另一端之網路伺服器接受該請求，且經內部之動態字典資料庫搜尋後，於該顯示欄位32呈現該單字之解釋、適合該使用者語文程度及影音偏好之例句及影音商品之按鈕選項34。

圖4為本發明之查詢畫面之第二實施例。該查詢畫面40係利用一內嵌瀏覽器之應用程式，包含一網址欄位41、

## 五、發明說明(6)

一顯示欄位42及一瀏覽欄位43。使用者可於該網址欄位41內輸入網址，而於瀏覽欄位43內得到相對應之網頁。使用者若想更瞭解該網頁內之單字，則可直接予以點選，由於目前係處於連線狀態，因此該查詢請求將立即傳送至位於網路另一端之網路伺服器。該網路伺服器在經由內部之動態字典資料庫搜尋後，於該顯示欄位42呈現該單字之解釋、適合該使用者語文程度及影音偏好之例句及影音商品之按鈕選項44。

圖5為本發明之查詢畫面50之第三實施例。當使用者按下顯示欄位42之影像按鈕時，則出現一第一訂購視窗52；或當使用者按下顯示畫面42之音樂按鈕時，則出現一第二訂購視窗53。該第一訂購視窗52及第二訂購視窗53均包含一試用按鈕及一訂購按鈕，使用者可選擇按下該訂購按鈕直接訂購該影音商品，或於試用滿意後再決定是否要訂購該影音商品。至於訂購後之送貨方式，可由該使用者於網路直接下載該影音商品或以郵寄的方式送達至該使用者，本發明對此並未有任何限制。

本發明之系統亦可在使用者上網裝置內設立一單字解釋資料庫(圖未示出)，以供使用者在非網路連線狀態下使用字典查詢之功能。該單字解釋資料庫內存有使用者之查詢歷史，用以相對應於網路伺服器之客戶資料庫內之客戶資料。同時根據該資料，使用者端之應用程式會定時在網路連線狀態下自動自網路伺服器之例句資料庫內擷取即時資料，以更新客戶端之單字解釋資料庫內的資料。故若使

## 五、發明說明 ( 7 )

用者在突發狀況下無法取得網路連線，但仍須使用字典查詢功能時，該單字解釋資料庫即可提供及時的支援。但是由於使用者端之儲存空間不若網路伺服器龐大，故在此只提供單字解釋及例句，並不能如同在網路連線狀態下般而提供包含該例句之影音商品資訊。

本發明之技術內容及技術特點已揭示如上，然而熟悉本項技術之人士仍可能基於本發明之教示及揭示而作種種不背離本發明精神之替換及修飾。因此，本發明之保護範圍應不限於實施例所揭示者，而應包括各種不背離本發明之替換及修飾，並為以下之申請專利範圍所涵蓋。

(請先閱讀背面之注意事項再填寫本頁)

裝

訂

線

## 六、申請專利範圍

1. 一種結合影音商品與即時字典查詢服務之方法，應用於一網路連線環境，包含下列步驟：  
使用者經由網路提出查詢單字之請求；  
一網路伺服器接受該請求後，藉由一動態字典資料庫，提供使用者對於該單字之解釋、例句及相關之影音商品之展示片斷；以及  
該使用者可選擇於網路上訂購該影音商品。
2. 如申請專利範圍第1項之方法，其中該網路伺服器接受使用者請求後，先藉由搜尋動態字典資料庫中該使用者之語文程度或影音偏好，再提供適合該使用者對於該單字之解釋、例句及相關之影音商品之展示片斷。
3. 如申請專利範圍第1項之方法，其中使用者於購買該影音商品之前可先於網路上試用該影音商品之展示片斷。
4. 如申請專利範圍第1項之方法，其中該影音商品可經由網路下載或以郵寄的方式送達該使用者。
5. 如申請專利範圍第1項之方法，其中該影音商品之展示片斷為包含該單字或例句之電影對白、音樂歌詞或電子書之一段。
6. 如申請專利範圍第1項之方法，其中使用者可直接點選瀏覽器畫面內之單字進行查詢。
7. 一種結合影音商品與即時字典查詢服務之系統，應用於一網路連線環境，包含：  
至少一使用者上網裝置，該裝置包含一查詢介面，用以供使用者提出查詢單字之請求；及

## 六、申請專利範圍

一網路伺服器，在接受使用者之查詢請求後，依據該使用者之語文程度或影音偏好而提供適合該使用者對於該單字之解釋、例句及相關之影音商品。

8. 如申請專利範圍第7項之系統，其中該查詢介面為內嵌瀏覽器之應用程式。
9. 如申請專利範圍第7項之系統，其中該使用者上網裝置另包含一單字解釋資料庫，以節省使用者上網擷取資料之時間。
10. 如申請專利範圍第9項之系統，其中該使用者上網裝置會在網路連線狀態下自該網路伺服器擷取更新之單字解釋及例句資料，且儲存至該單字解釋資料庫內。
11. 如申請專利範圍第9項之系統，其中該單字解釋資料庫係供使用者在離線狀態下使用。
12. 如申請專利範圍第7項之系統，其中該網路伺服器另提供一影音商品之展示片斷，用以供使用者於購買該影音商品之前可先於網路上試用。
13. 如申請專利範圍第12項之系統，其中該影音商品之展示片斷為包含該單字或例句之電影對白、音樂歌詞或電子書之一段。
14. 如申請專利範圍第7項之系統，其中該網路伺服器包含一動態字典資料庫，且該動態字典資料庫包含：  
一例句資料庫，用以儲存該單字之解釋及例句；  
一客戶資料庫，用以記錄不同使用者之語文程度和影音產品之偏好；及

(請先閱讀背面之注意事項再填寫本頁)

裝

訂

線

## 六、申請專利範圍

一輔助資料庫，用以儲存影音商品之展示片斷與購買資訊。

(請先閱讀背面之注意事項再填寫本頁)

裝

訂

線

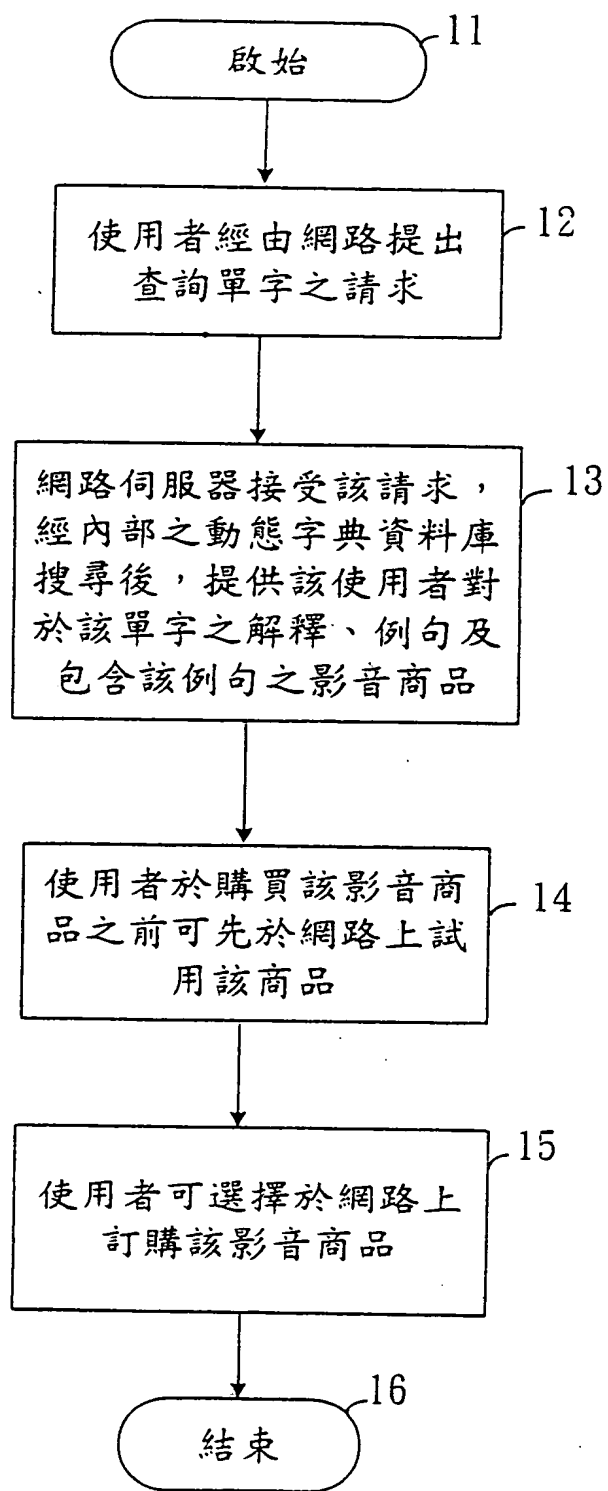


圖 1



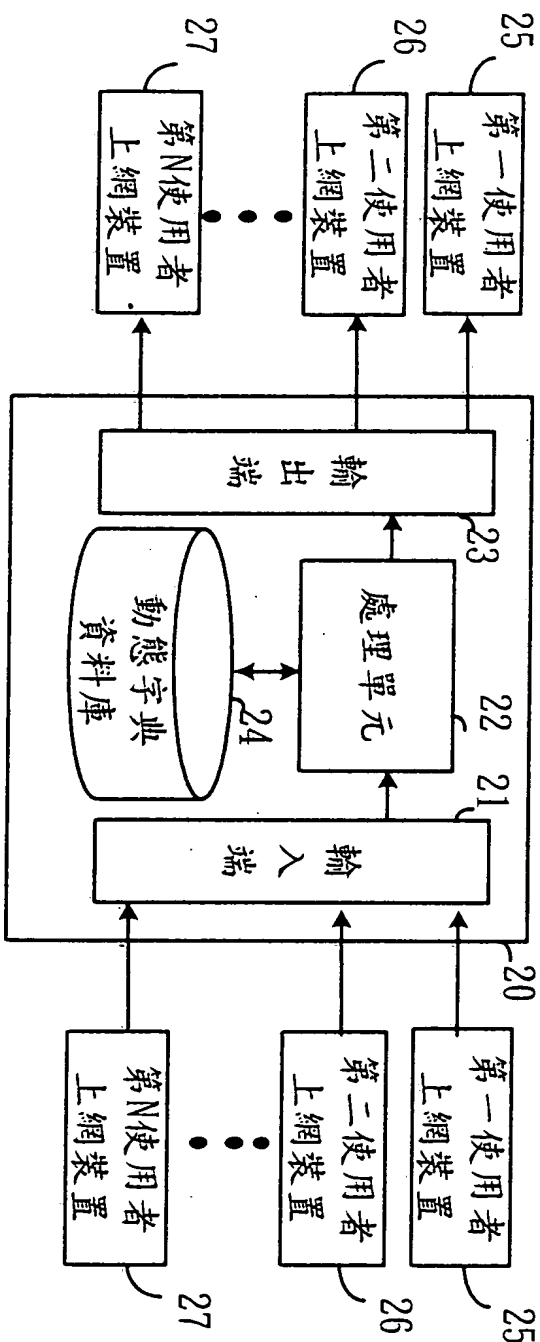


圖 2

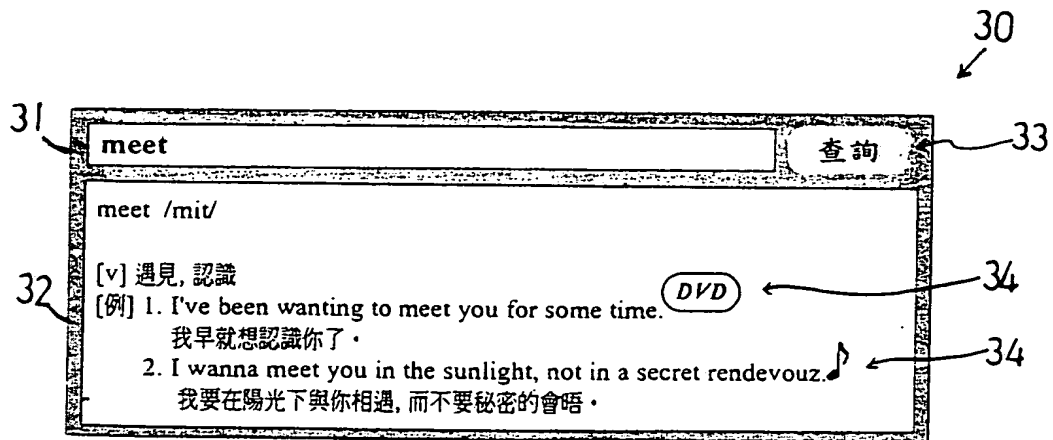


圖 3

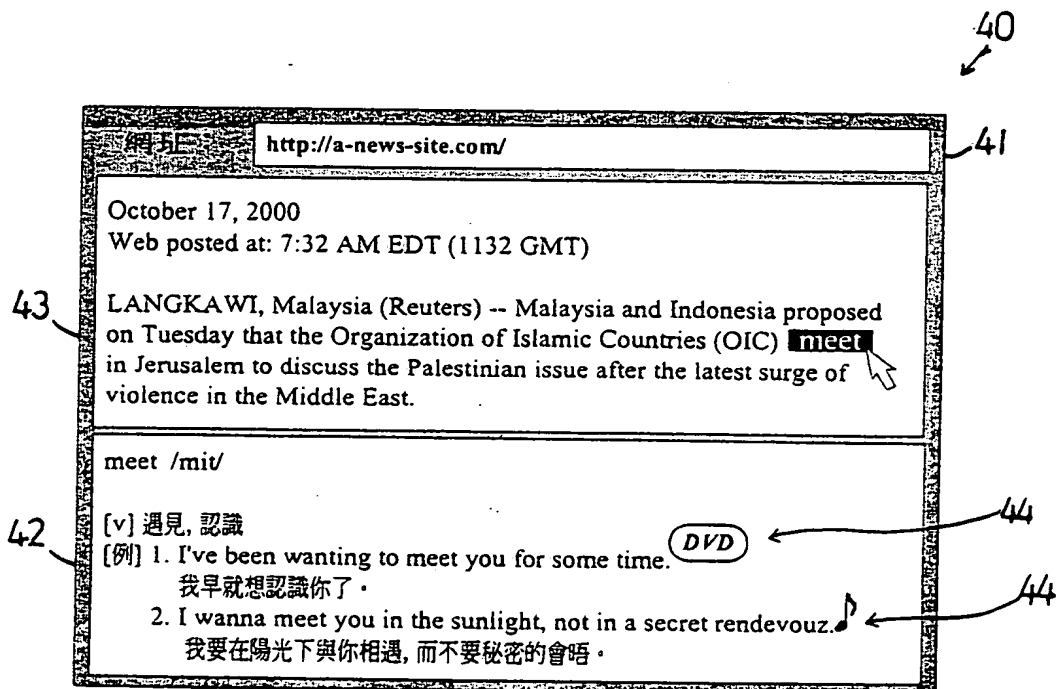


圖 4

October 17, 2000  
Web posted at: 7:32 AM EDT (1132 GMT)

LANGKAWI, Malaysia (Reuters) -- Malaysia and Indonesia proposed on Tuesday that the Organization of Islamic Countries (OIC) meet in Jerusalem to discuss the Palestinian issue after the latest surge of violence in the Middle East.

4.3

The Matrix (駭客任務)  
基努李維 主演  
試看  
訂購

52

Sneakin' Around  
B.B. King  
試聽  
訂購

53

meet /mi:t/

[v] 遇見, 認識

[例] 1. I've been wanting to meet you for some time. DVD

我早就想認識你了。

2. I wanna meet you in the sunlight, not in a secret rendezvous. DVD

我要在陽光下與你相遇, 而不要秘密的會晤。

4.2